



**Most Holy Trinity**  
**St. Mary Church**  
trinity-stmary.org

**SECOND SUNDAY IN ORDINARY TIME**  
**JANUARY 14, 2024**

**FRIARS, SISTERS & STAFF / FRIALES, HERMANAS & EQUIPO**  
**BRACIA, SIOSTRY I PRACOWNICY**

**Friar Rick Riccioli, OFM Conv.,** Pastor  
**Sister Cordilia Munthali, sfma** Dir. Religious Education  
**Mr. Felix Torres,** Facilities Manager  
**Friar Louis Maximilian Smith, OFM Conv.,** Parochial Vicar  
**Friar Mieczyslaw Wilk, OFM Conv.,** Parochial Vicar  
**Rev. Eric Peterson, Deacon**  
**Friar Cristofer Fernandez, OFM Conv.**  
**Ms. Luz Deras,** Parish Secretary  
**Mr. Darren C. Denman,** Music Director  
**Mr. Paul D. Clores,** Youth Minister  
**Sister Victoria Kamungu, sfma**  
Executive Director, Trinity Human Service Center  
**Ms. Jeannette Torres**  
Intake Coordinator, Trinity Human Service Center  
**Friar Tom Purcell, OFM Conv.** Guardian of the Friary  
**Friar Russell Governale, OFM Conv.**  
**Sister Regina Mulenga, sfma**

**MASSES / MISAS / MSZE**

**Sunday / Domingo / Niedziela**

8:00 AM Po Polsku  
9:30 AM English  
11:00 AM Español  
12:30 PM English

**Monday / Tuesday / Wednesday**

**Lunes / Martes / Miércoles**  
**Poniedziałek / Wtorek / Środa**

8:30 AM English & Spanish  
**Thursday / Jueves / Czwartek**  
8:30 AM English & Spanish  
7:00 PM Po Polsku

**Friday / Viernes / Piątek**

8:30 AM English  
7:00 PM Español

**Saturday / Sábado / Sobota**

8:30 AM English & Spanish

**SACRAMENT OF THE SICK / SACRAMENTO DE LOS ENFERMOS**  
**SAKRAMENT CHORYCH**

First Saturday / Primer Sábado / Pierwsza Sobota  
9:00 AM

**HOLY HOUR / HORA SANTA / SWIETA GODZINA**

Wednesday/Miércoles/Ceroda  
6:30 PM

**CONFESSIONS / CONFESIONES / SPOWIED**

Saturday: 9:00 AM (Except 1<sup>st</sup> Saturday of month) & 4:00 PM  
Sábado: 9:00 AM (Excepto el 1<sup>er</sup> Sábado del mes) & 4:00 PM  
Soboty: 9:00 AM (oprócz soboty miesiaca) & 4:00 PM  
Also, any time in the parish office/ También, a cualquier hora en la oficina parroquial/Oraz o dowolnej godz. w kancelarii parafialnej

**MUSIC FOR THE LITURGY**

**MÚSICA PARA LA LITURGIA / MUZYKA DO LITURGII**

**8:00 AM**

Msza Swieta śpiewana:  
**Wejście:** #52 Hej w Dzień Narodzenia  
**Psalm responsoryjny:**  
*Przychodze, Boze, pelnic Twoja wole.*  
**Ofiarowanie darów:** #78 Tryumfy Krola Niebieskiego  
**Komunia:** #83 W Zlobie Lezy  
**Wyjście:** Wesola Nowine

**9:30 AM**

**Mass Setting:** #27-34  
**ProceSSIONal:** #502 Gather the People  
**Gifts:** #246 Shepherd of Souls  
**Communion:** #540 Bread for the World  
**Recessional:** #429 Go Make of All Disciples

**11:00 AM**

**Misa Cantada:** #27-34  
**Entrada:** #504 Vamos Cantando al Señor  
**Ofrendas:** #626 Soy Feliz  
**Comunión:** #558 Eres Tú, Jesús  
**Salida:** #619 Grita, Profeta

**12:30 PM**

**Mass Setting:** #27-34  
**ProceSSIONal:** #502 Gather the People  
**Gifts:** #246 Shepherd of Souls  
**Communion:** #540 Bread for the World  
**Recessional:** #429 Go Make of All Disciples

**Polish Liturgy Organist & Cantor:** *Halina Kalitka*

**Music Director & Principal Organist:** *Darren Denman*  
**Cantor:** *Geneviève Faivre*

**CONTACT INFORMATION:**

Parish Office / Oficina Parroquial  
Kancelaria i klasztor: ..... **718-384-0215 153**  
153 Johnson Avenue Door B / 153 Avenida Johnson Puerta B  
Religious Ed. Office / Oficina de Educación Religiosa  
Biuro katechetyczne ..... **718-486-6276**  
Trinity Human Service Center / Centro de Servicios Sociales  
Centrum pomocy ubogim. .... **718-388-3176**  
153 Johnson Avenue Door A / 153 Avenida Johnson Puerta A  
Parish Email: [mainoffice@trinity-stmary.org](mailto:mainoffice@trinity-stmary.org)

**SUNDAY OFFERING**  
**ON YOUR PHONE**

100% of your donation  
goes to our parish



*You are given the  
option to contribute  
to Zeffy for the  
convenience.*

**MASS INTENTIONS**  
**INTENCIONES DE LA MISA / INTENCJE MSZALNE**

**SUNDAY, January 14, 2024**

8:00 AM: + Alfreda & + Antoni MSZA SW. (POLSKA)  
 Req. by Family  
 9:30 AM: For our Parishioners  
 11:00 AM: + Juana Raquel Rivera, +Luz Nieves, +José Arnoldo Gonzalez  
 12:30 PM: For the Health of Danette Colón  
 Req. by daughter Jennifer Colón

**MONDAY, January 15, 2024**

8:30AM: For Ramroop & Thackurdeen Families  
 Req. by Donald Weber

**TUESDAY, January 16, 2024**

8:30 AM: + Antonio Morales  
 Req. by his mother Rosario Morales

**9:00 AM St. Anthony Novena**  
**OFFICE CLOSED/OFICINA/CERRADA/BIURO ZAMKNIETE**

**WEDNESDAY, January 17, 2024**

8:30 AM: + Maria Ortiz  
 Req. by her sister Mildred Ríos

**THURSDAY, January 18, 2024**

8:30 AM: In Thanksgiving to the Most Holy Trinity  
 Req. by Carmen Cruz  
 7:00 PM: + David Deshong MSZA SW. (POLSKA)

**FRIDAY, January 19, 2024**

8:30 AM: + Charlie & + Irene Inokay  
 Req. by Donald Weber  
 7:00 PM: For the Health of Constantina Flores Sánchez  
 Req. by her son Andres Sánchez

**SATURDAY, January 20, 2024**

8:30 AM: + Salvatore Avallone  
 Req. by THS Center  
**9:00 AM: Confessions / Confesiones / Spowied**  
**4:00 PM: Confessions / Confesiones / Spowied**

**SUNDAY, January 21, 2024**

8:00 AM: + Helen & + John Smoczynsky MSZA SW. (POLSKA)  
 Req. by Katherine Ryczkowska & Family  
 9:30 AM: In Thanksgiving to the Most Holy Trinity  
 Req. by Carmen Cruz  
 11:00 AM: For our Parishioners, +Nestor Sigüencia Req. by Maria Peralta, +Maribel Cuevas Req. by Merrybet Tavarez  
 12:30 PM: +Daniel Patrick O'Halloran  
 Req. by Dina Elkan



**PLENARY INDULGENCE**

During this 800<sup>th</sup> anniversary of the first Nativity crèche organized by Saint Francis of Assisi in 1223, the Holy See has granted a Plenary Indulgence to anyone who prays before a Nativity in a Franciscan Church until February 4th 2024. This visit must be accompanied by a celebration of the Sacrament of Reconciliation, reception of Holy Communion and offering a prayer for the Holy Father Pope Francis within a week of the visit.


**INDULGENCIA PLENARIA**

Con motivo del 800 aniversario del primer Nacimiento organizado por San Francisco de Asís en 1223, la Santa Sede ha concedido una Indulgencia Plenaria a todo aquel que rece ante un Nacimiento en una Iglesia Franciscana hasta el 4 de Febrero del 2024. Esta visita debe ir acompañada de una celebración del Sacramento de la Reconciliación, recepción de la Sagrada Comunión y ofrecer una oración por el Santo Padre Papa Francisco dentro de una semana de la visita.


**ODPUST ZUPELNY**

Z okazji 800. rocznicy pierwszego zlobka zorganizowanego przez sw. Franciszka z Asyżu w 1223 r. Stolica Apostolska udzieliła odpustu zupełnego kazdemu, kto modli sie przed Bozym Narodzeniem w kosciele franciszkanskim do dnia 4 lutego 2024 r. Wizycie tej musi towarzyszyć uroczystosc Sakramentu Pojednania, przyjecia Komunii Swietej i pomodlenia sie za Ojca Swietego Papiezza Franciszka w ciagu tygodnia od wizyty.





**VICARIATE OFFICE**  
 of  
**BLACK CATHOLIC CONCERNS**  
 DIOCESE OF BROOKLYN



---

*you are cordially invited to*


**HOLY MASS**  
*Commemorating the Life of*

**REV. DR. MARTIN LUTHER KING, JR.**  
 MAIN CELEBRANT & HOMILIST  
**Most Reverend Nelson Perez**  
*Archbishop | Archdiocese of Philadelphia*

**DATE:** Monday, January 15th, 2024  
**TIME:** 12:00PM  
**LOCATION:** St. Thomas Aquinas Parish  
**ADDRESS:** 1550 Hendrickson St, Brooklyn, NY

Accessible by MTA Bus  
 Limited Parking available

For More Information:  
 (718) 924-2549  
 BlackCatholicConcernsBK@gmail.com  
 BrooklynBlackCatholics.org



**GOD'S PLAN FOR GIVING /BOZY PLAN DAWANIA**  
**EL PLAN DE DIOS DE DONACIONES**

Last week / Domingo pasado: **\$3,648.50**  
 Last year / Año pasado: **\$3,761.39**  
 Second Collection / Segunda Colecta: **\$ 466.50**  
 Children Collection / Colecta de los niños: **\$ 0.00**

**GIFT OF BREAD AND WINE**

**OFRECEMOS EL PAN Y EL VINO / DAR CHLEBA I WINA**

By Mrs Rosa Azcona For the Friars of  
 Most Holy Trinity-St Mary

**WILL YOU FEED THE HUNGRY?** Did God give you the gift of being a good cook? Are you being called to feed the hungry? Help our parish prepare meals for the 50 people at the Transfiguration Shelter. We will take turns preparing food for each day of the week February 4-10. This is being done by all the Catholic parishes of Williamsburg and Greenpoint. Please call Sister Victoria 718-838-9554 to help.

**¿ALIMENTARÁS A LOS HAMBRIENTOS?** ¿Dioste dios el regalo de ser un buen cocinero? ¿Estás siendo llamado a alimentar a los hambrientos? Ayuda a nuestra parroquia a preparar comidas para 50 personas en el Refugio de Transfiguración. Nos turnaremos para preparar comida para cada día de la semana del 4 al 10 de Febrero. Esto lo están haciendo todas las parroquias Católicas de Williamsburg y Greenpoint. Favor de llamar a la hermana Victoria al 718-838-9554 para ofrecer ayuda.

**CZY KARMISZ GŁODNYCH?** Czy Bóg dał ci dar bycia dobrym kucharzem? Czy jesteś powołany do karmienia głodnych? Pomóż naszemu parafii przygotować posiłki dla 50 osób w schronisku do przemiennosci. Na zmianę przygotowujemy jedzenie na każdy dzień tygodnia w dniach 4-10 lutego. Dokonuje się tego wszystkie katolickie parafie Williamsburga i Greenpoint. Zadzwoń do Siostry Victoria 718-838-9554, aby pomóc.

**HAVE YOU COMPLETED YOUR PLEDGE YET?** We are so grateful to the parishioners who have made a commitment to share their treasure with others who have less through the Annual Catholic Appeal. If you have sent in your donation; thank you very much! If you have not yet completed what you had pledged to give we ask that you do so as soon as possible. We are counting on you. Remember that 100% of any pledges over our goal will return to the parish to help pay for our new sound system.

**¿YA HAS COMPLETADO TU COMPROMISO?** Estamos muy agradecidos con los feligreses que se han comprometido a compartir su tesoro con otros que tienen menos a través de la Campaña Católica Anual. Si ha enviado su donación; ¡muchas gracias! Si aún no ha completado lo que se comprometió a donar, le pedimos que lo haga lo antes posible. Contamos contigo. Recuerde que el 100% de cualquier promesa que supere nuestra meta regresará a la parroquia para ayudar a pagar nuestro nuevo sistema de sonido.

**CZY WYPELNIŁES JUZ SWOJE ZOBOWIAZANIE?** Jesteśmy bardzo wdzięczni parafianom, którzy za pośrednictwem Dorocznej Kwesty Katolickiej zobowiązali się podzielić swoim skarbem z innymi, którzy mają mniej. Jeśli przesyłałeś darowiznę; Dziękuję bardzo! Jeśli jeszcze nie wykonałeś tego, co obiecałeś dać, prosimy, abyś zrobił to jak najszybciej. Liczymy na Ciebie. Pamiętajcie, że 100% wszelkich wpłat przekraczających nasz cel zostanie zwrócone do parafii, aby pomóc w opłaceniu naszego nowego nagłośnienia.

**OUR BELLS WILL SOON RING AGAIN!** The last phase of repairs of the church bells will take place later this month. Soon we will hear the sound of the bells in Williamsburg. But when should they ring? Scan the QR code below and participate in the survey. The survey is in English so if you need help with the language, we encourage you to ask a family member or friend to assist you. This way they too can participate in choosing the sound of our bells!

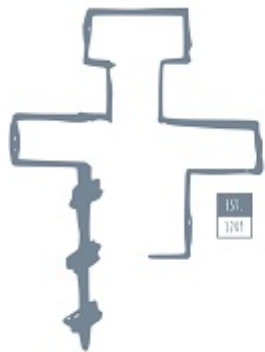
**¡NUESTRAS CAMPANAS PRONTO VOLVERAN A SONAR!** La última fase de reparación de las campanas de la iglesia se llevará a cabo a finales de este mes. Pronto escucharemos el sonido de las campanas en Williamsburg. ¿Pero cuándo deberían sonar? Escanea el código QR a continuación y participa en la encuesta. La encuesta está en inglés, por lo que si necesita ayuda con el idioma, le recomendamos que le pida ayuda a un familiar o amigo. ¡De esta manera ellos también podrán participar en la elección del sonido de nuestras campanas!

**NASZE DZWONY WKRÓTCE ZNÓW ZADZWONIA!** Ostatni etap naprawy dzwonów kościelnych nastąpi jeszcze w tym miesiącu. Już niedługo usłyszymy dźwięk dzwonów w Williamsburgu. Ale kiedy powinni zadzwonić? Zeskanuj poniższy kod QR i weź udział w ankiecie. Ankieta jest w języku angielskim, więc jeśli potrzebujesz pomocy w tym języku, zachęcamy Cię do poproszenia o pomoc członka rodziny lub przyjaciela. W ten sposób i oni mogą mieć udział w wyborze brzmienia naszych dzwonek!



**CURSILLO DE CRISTIANDAD**

El Cursillo es un encuentro con uno mismo, con Cristo y con los demás. El Cursillo ofrece un método simple para buscar y desarrollar Espiritualidad, Mentalidad, Actividad y Comunidad Cristiana. Ven y Asiste a uno! Les anunciamos el próximo Cursillo de Mujeres #721 que se llevará a cabo desde el Jueves, 25 de Enero hasta el Domingo, 28 de Enero del 2024. Acérquese al Grupo cursillista que se reúne cada Domingo después de la Misa de las 11:00 AM para más información. Vocal de Piedad: Reinaldo Beristain 917-284-5102.



FRANCISCANVOICE.ORG  
VOZFRANCISCANA.ORG